

## ACCESSORIES / ACCESSOIRES

For prices and availability please call:  
**1-800-265-8456**

Pour les prix et disponibilités, veuillez composer le :  
**1 800 265-8456**



**Power Pack**  
Power Adapter  
Adaptateur de courant

12V Power Cord  
Cordon d'alimentation 12V



**Battery Saver**  
Économiseur de batterie

## WARRANTY

Koolatron Corporation warrants that this product will be free from defects in materials or workmanship under normal household use for a period of 1 year from the date of retail purchase. During this time, defective products will be repaired or replaced at the discretion of the retailer and/or Koolatron Corporation.

This warranty covers normal household usage and does not cover damage which occurs in shipment or results from accident, misuse or abuse, unauthorized repair or alteration, improper maintenance, commercial use, or use with a voltage converter or aftermarket accessories. A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.

### WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE

Keep your original, dated, sales receipt with this manual. If this product proves to be defective within the warranty period, please contact Koolatron Corporation at 1-800-265-8456 (North America) or email [service@koolatron.com](mailto:service@koolatron.com) for assistance.

Register online at [www.koolatron.com](http://www.koolatron.com) and add another 6 months of warranty protection.

## GARANTIE

Koolatron Corporation garantit que ce produit sera exempt de défauts de matériaux ou de fabrication dans le cadre d'une utilisation domestique normale pendant une période de 1 an à compter de la date d'achat au détail. Pendant ce temps, les produits défectueux seront réparés ou remplacés à la discrétion du détaillant ou de Koolatron Corporation.

La présente garantie couvre l'utilisation domestique normale et ne couvre pas les dommages survenus lors de l'expédition ou résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'un abus, d'une réparation ou d'une modification non autorisée, d'un entretien inapproprié, d'une utilisation commerciale ou d'une utilisation avec un convertisseur de tension ou des accessoires de rechange. Un centre de service principal Koolatron doit effectuer tous les travaux de garantie.

### GARANTIE ET PROCÉDURE DE SERVICE

Conservez votre reçu de caisse original et daté avec ce guide d'utilisation. Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie, veuillez contacter Koolatron Corporation au 1 800 265-8456 (Amérique du Nord) ou envoyer un courriel à [service@koolatron.com](mailto:service@koolatron.com) pour obtenir de l'aide.

Enregistrez-vous en ligne sur [www.koolatron.com](http://www.koolatron.com) et ajoutez 6 mois supplémentaires de protection sous garantie.



[www.koolatron.com](http://www.koolatron.com)

©2023 Koolatron, Inc. All rights reserved. Tous droits réservés.  
All specifications are subject to change without notice.  
Toutes spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

A55811  
05/2023-v9



## 12V THERMOELECTRIC COOLER / WARMER

## REFROIDISSEUR / RÉCHAUFFEUR THERMOÉLECTRIQUE 12 V

- P65
- P9
- P75
- P20
- P85
- P27
- P95

User Manual  
Guide d'utilisation

Please Read These Instructions Carefully Before Use!  
S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation !

## FEATURES / CARACTÉRISTIQUE

- The unit employs thermoelectric technology using the latest Peltier devices.
- Environmentally friendly. Does not contain any CFC's or polluting coolants.
- High performance with low power draw. Cools to approximately 22°C / 40°F below ambient temp. Heats to approximately 135°F / 57°C inside.
- Reliable and virtually wear free. Apart from the fan, the thermoelectric cooling unit does not have any moving parts.
- Optional Power Adapter permits use of cooler in your house or hotel, from any 110/120 volt AC wall outlet.

- Cet appareil utilise une technologie thermoélectrique selon les plus récents dispositifs de Peltier.
- Il est sans danger pour l'environnement. Il ne contient aucun CFC (chloro-fluor-carbures) ni de liquides de refroidissement polluants.
- Performance élevée avec une consommation de 4,5 ampères. Refroidit à une température approximative de 22 °C / 40 °F au-dessous de la température ambiante et chauffe à une température approximative de 135 °F / 57 °C.
- Fiable et pratiquement inusable. À part du ventilateur, l'unité de refroidissement thermoélectrique ne comporte aucune pièce mobile.
- L'adaptateur proposé en option permet l'utilisation de la glacière à domicile ou à l'hôtel en la branchant dans une prise murale d'un circuit électrique alternatif de 110 / 120 volts.

## OPERATING INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI

- Just plug your cooler into the 12 volt receptacle in your vehicle. The current consumed is about 4.5 amps, except P9, which consumes 3.5 amps. When your vehicle is running and the electrical system is operating properly, your cooler will operate continuously without discharging the battery. When the battery is not being charged, the cooler should not be operated for more than 4 hours.
- The cooler can be operated continuously from a 110/120 volt AC wall outlet using the optional Koolatron Power Adapter.
- For best results, precool your unit and the food and beverages before placing them in your cooler. If the cooler is loaded with warm material, it will require at least 12 hours to cool the contents.
- The cooler can be operated in the heating mode, by reversing the polarity of the power supplied to the cooler. This can easily be done by gently pulling out the power cord from the cord connector, reversing the bi-pin plug and pushing it back in.

- Il suffit de brancher le refroidisseur dans la prise de 12 volts du véhicule. La consommation du courant est d'environ 4.5 ampères. Lorsque votre véhicule est en marche et que le circuit électrique opère normalement, le refroidisseur fonctionnera continuellement sans décharger la batterie. Lorsque la voiture n'est pas en marche, le refroidisseur ne doit pas être branché plus de 4 heures.
- Le refroidisseur peut fonctionner continuellement en la branchant dans la prise murale d'un circuit électrique alternatif de 110 / 120 volts avec uniquement l'adaptateur Koolatron.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, faites refroidir l'unité, les aliments et les breuvages avant de les placer à l'intérieur de le refroidisseur. Si celle-ci est remplie d'articles de chaleur tiède, elle nécessitera au moins 12 heures de fonctionnement pour en refroidir le contenu.
- Le refroidisseur peut fonctionner en mode "chauffage" en inversant la polarité d'alimentation électrique de la prise d'alimentation. Cela peut être facilement effectué en débranchant le cordon d'alimentation de le refroidisseur, inverser la prise et la rebrancher.

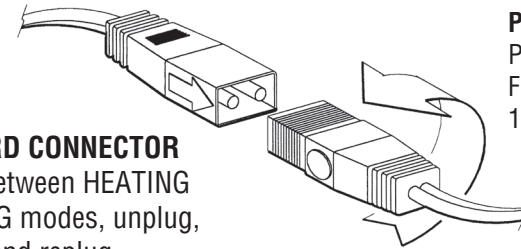
## OPERATING INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI (CONT.)

### NOTE

- When the arrow is aligned with the red dot the unit is in heat mode.
- When the arrow is aligned with the blue dot the unit is in cooling mode.
- Do not operate your cooler in the heating mode for longer than 45 minutes continuously. Excessive temperatures in the unit may cause bulging of the liner.

### POWER CORD CONNECTOR

To change between HEATING and COOLING modes, unplug, rotate 180° and replug.



## MAINTENANCE / ENTRETIEN

- Keep cords and cigarette lighter sockets clean at all times. Dirt particles in the socket or the plug may affect performance.
- The motor, fan and control panel vents should be cleaned periodically. While the unit is unplugged, clean the fan blades and motor shaft using a paint brush or other soft bristled brush. Remove all hair, dirt, or dust that may have accumulated.
- To clean, wipe the inside with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abrasive cleaners. A mild soap should be sufficient, but if stains or odours remain, household bleach or baking soda may be added to the washing solution. Keep the lid open for several hours after cleaning to allow the interior to thoroughly dry and to prevent odours from forming in the cooler.
- For long periods of storage, a small container of baking soda or charcoal, placed inside, will eliminate objectionable odours.

### NOTE

- Quand la flèche est alignée avec le point rouge, l'appareil réchauffe.
- Quand la flèche est alignée avec le point bleu, l'appareil refroidit.
- Ne pas utiliser l'appareil en mode "chauffage" pour une période de plus de 45 minutes continues. Les températures excessives peuvent causer un gonflement de la paroi intérieure.

### PRISE D'ALIMENTATION

Pour changer du CHAUD au FROID, débranchez, tournez 180° et rebranchez.

- S'assurer que les fils et la prise de 12 volts soient toujours propres. Des saletés dans l'orifice ou sur la prise peuvent affecter la performance de l'appareil.
- Le moteur, le ventilateur et les fentes du panneau de commande doivent être nettoyés périodiquement. Lorsque l'appareil est débranché, nettoyer les pales du ventilateur et l'arbre du moteur à l'aide d'un pinceau ou toute autre brosse à poils doux. Enlever toute accumulation de saletés, de poussière ou de cheveux.
- Pour le nettoyage, essuyer l'intérieur avec un linge humide tiède ou une éponge. Ne pas utiliser des nettoyants puissants ou abrasifs. Une solution savonneuse devrait suffire mais si les odeurs persistent, ajouter un javellisant domestique ou du bicarbonate de soude à la solution de lavage. Laisser le couvercle ouvert pendant plusieurs heures après le nettoyage pour permettre que l'intérieur sèche bien et pour éviter des odeurs dans le refroidisseur.
- Pour le rangement à long terme, placer un petit contenant rempli de bicarbonate de soude ou de charbon à l'intérieur afin d'absorber les odeurs désagréables.

## PRECAUTIONS

- The cooler is designed to operate on 12 volts direct current only. Do not attempt to connect the cooler directly to 110/120 volt AC wall socket without using the optional Koolatron Power Adapter.
- Do not use the cooler with any other AC adapter device other than the optional Koolatron Power Adapter. Failure to do so may invalidate warranty and pose a hazard.
- Do not operate the cooler in direct sunlight or in hot enclosed areas such as automobile trunks. The cooler generates heat and must have free air circulation to perform properly.
- Do not block the ventilation area of the control panel. Free flow of air is necessary for effective heat transfer. Regularly check the panel for dirty or clogged vents.
- The aluminum fins in the cooler will be hot when used in the heating mode. Exercise care to avoid injury. The aluminum fins in the control panel area will be hot after extended use in the cold mode. Allow time for cooling before removing panel.
- For safe handling of food, the cooler should not be used as a food warmer for extended periods of time.
- Ensure that the cigarette lighter socket is clean and safeguarded by a correctly fused circuit.
- Push the plug firmly into the lighter socket to ensure good contact.

- Le refroidisseur est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 volts seulement. Il ne faut pas brancher le refroidisseur directement dans une source de courant alternatif de 110 / 120 volts sans utiliser uniquement l'adaptateur Koolatron proposé en option.
- Ne pas utiliser le refroidisseur avec un adaptateur autre que l'adaptateur de Koolatron pour obtenir une alimentation dans une source de courant alternatif. Une utilisation non-conforme aura pour effet d'annuler la garantie en plus de créer un risque.
- Ne pas utiliser le refroidisseur à la lumière directe du soleil ou dans un endroit clos comme celui d'un coffre d'automobile. Le refroidisseur génère de la chaleur et cela nécessite une ventilation d'air libre adéquate pour le bon fonctionnement.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation du panneau de commande. Une bonne ventilation d'air est nécessaire pour assurer un transfert de chaleur efficace. Vérifier régulièrement les devants du panneau pour enlever saletés et obstructions.
- Lorsqu'utilisée en mode "chauffage", les ailettes d'aluminium de le refroidisseur Koolatron seront chaudes. Prendre des précautions afin d'éviter des blessures. Ces mêmes ailettes seront également chaudes après une utilisation prolongée du mode "refroidissement". Les laisser refroidir avant de manipuler le panneau.
- Pour s'assurer que la qualité des aliments demeure intacte, le refroidisseur ne doit pas être utilisé comme réchaud pour une longue période de temps. Nous conseillons moins de 2 heures.
- S'assurer que l'orifice de l'allume-cigarettes est propre et que le circuit est protégé par la fusible recommandée.
- S'assurer que la fiche soit bien enfoncée dans l'allume-cigarettes afin d'en obtenir le meilleur contact.



**WARNING!** This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



**AVERTISSEMENT!** Ce produit contient des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent des cancers ou des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)